



菊川市からのお知らせ

No.146 2019.7

ごみを減らす取組みに 協力を お願いします！

編集発行
菊川市役所 地域支援課
☎ 0537-35-0925

菊川市では いらなくなった服の回収や、使わなくなった 小型家電の 回収などを行っています。
また 環境推進課の職員による「まぜればゴミ 分ければ資源」という ごみの分別の仕方などを学ぶ
出前行政講座なども 行っています。集められるごみのほとんどが 紙や生ごみなどの 燃えるごみです。
リサイクルや リユースなどの 4R への取組みを お願いします。

■ “4R” あなたは いくつ 実践できていますか？

- ① Refuse リフューズ(断る)・・・レジ袋などを断り、マイバックを 持ちましょう。
- ② Reduce リデュース(減らす)・・・生ごみのほとんどは 水分です。しっかりと 水をしぼってから 捨てましょう。
- ③ Reuse リユース(再利用)・・・詰め替え商品を選び、容器を 再利用しましょう。
- ④ Recycle リサイクル(再資源化)・・・缶やビンなどの 資源になるものは 分別をしましょう。



問い合わせ 環境推進課環境推進係 (☎35-0916)

風しん 抗体検査・予防接種 助成事業が 始まりました



風しんの発生や 先天症風しん症候群を 予防するため、抗体検査や 予防接種を 受けましょう。

〈風しん抗体検査・予防接種の 助成〉

- 助成額: 全額支給
- 対象者: 1962年4月2日～1979年4月1日に生まれた男性
- ※2019年度は、1972年4月2日～1979年4月1日生まれの男性に 無料クーポン券を 送りました。
- 1962年4月2日～1972年4月1日生まれの男性には 2020年度に 無料クーポン券を 送る予定です。

〈風しんワクチンなどの 接種費用の 助成〉

- 助成額: 風しんワクチン 4,000円
- MRワクチン(麻しん風しんワクチン) 5,000円

※助成は どちらか 1回です。

●対象者: 下記のものに 全て当てはまる人

- (1) 市内に住 民票があり 風しんの抗体価が低い人
- (2) 次の①または②に 当てはまる人
 - ① 妊娠を予定 または 希望している人
 - ② 風しん抗体価が低い妊婦と 一緒に 暮らしている家族



問い合わせ 健康づくり課 成人保険係 (☎37-1112)

2019年7月市民カレンダー

市役所の日曜 開庁日	市役所の水曜日業務 延長	納税と公共料金
7月14日: 市役所本庁舎市民課 7月28日: 市役所小笠支所小笠市民課	7月 3日、10日、24日、31日 時間: 午前8:15から午後7:00	固定資産税 第2期 国民健康保険税 第1期 市営住宅使用料 7月分 保育料 7月分 放課後児童クラブ利用料 7月分 上下水道料金 (B地区) 5.6月分
取扱業務 1. 住民票の発行 2. 印鑑証明書の発行 3. 印鑑登録の手続き 4. 戸籍謄本・抄本の発行 (本籍地が菊川市の方のみ) 5. 市税・国民健康保険税の収納 6. 水道料、保育料の納付。納付書が必要 になります。	対象施設 市役所本庁舎、小笠支所、中央公民館 水道料金お客様センター、プラザけやき (社会福祉協議会、児童館除く) ※業務により 取扱い 出来ないもの、 再度来庁をお願いする場合があります。	
※1. 2は本人と家族、3. 4は本人のみの 取扱いです。		

外国住民相談窓口

毎週火曜日に本庁舎で外国住民相談窓口をやっています。
相談員が 外国語(ポルトガル語)で 対応します。

7月の開催日: 2日、9日、16日、23日、30日
時間: 午前8:30～11:30

外国語通訳 対応時間

ポルトガル語・英語: 月曜日～金曜日
午前8:15～午後5:00まで

和田公園 コミュニティプールを 開園します

期間: 7月13日(土)～8月25日(日) ※毎週月曜日は休園(祝日のときは 次の日)
時間: 午前9時～午後4時半(休憩: 午前11時50分～午後1時)
入園料: 無料 ※コインロッカー利用料は 100円(利用後に 返金されます)

- ### 〈プール利用者の注意事項〉
- 水着を着ていない人、お酒を飲んでいる人、慢性疾患のある人、健康状態がよくない人、入れ墨をしている人は 入れません。
 - 幼児と小学3年生以下の児童は 保護者が 水着を着て 付き添うこと
 - プールを利用するときは スイミングキャップをかぶること など



問い合わせ 菊川市体育協会グループ (☎73-0115)



Campanha para redução de lixo

A cidade de Kikugawa oferece serviços para recolher roupas usadas e eletrodomésticos de pequeno porte, além de o setor de Proteção ao Meio Ambiente preparar seminários explicativos quanto a classificação de lixo, “Misturado é Lixo, Classificados são Recursos”.

Os lixos recolhidos são na maioria papel e lixo orgânico. Solicita-se a consciência para o sistema de 4 “Rs”, reciclar, repensar, reutilizar e reduzir.

■ E você, quantas práticas dos 4 “Rs” efetua?

- ① Repensar => Abdicar, utilizar a própria sacola para compras, evitando os sacos de vinil.
- ② Reduzir => A composição do lixo orgânico é praticamente líquido, retirar o máximo possível antes de desfazer.
- ③ Reutilizar => Utilizar os frascos repondo com refil dos produtos.
- ④ Reciclar => Classificar os materiais reaproveitáveis, vidros, latas, entre outros.

Informações: Kankyō Suishin ka, Kankyō Suishin gakari ☎35-0916



Exames de Anticorpos e Vacinas Preventivas da Rubéola

Para prevenir contaminação e propagação da rubéola, bem como síndrome congênita, vamos fazer exames de anticorpos e vacinar.

〈 Sistema de exames e vacina preventiva da rubéola〉

- Custo subsidiado: valor total
- Público: Homens nascidos entre 2 de abril de 1962 e 1 de abril de 1979.
- ※ Homens nascidos entre 2 de abril de 1972 e 1 de abril de 1979, em 2019, entrega de “Cupom Gratuito”.
- Homens nascidos entre 2 de abril de 1962 e 1 de abril de 1972, em 2020, entrega de “Cupom Gratuito”.

〈 Sistema de custo da vacina preventiva da rubéola〉

- Custo subsidiado: Vacina preventiva da rubéola, ¥4.000
Vacina Dupla MR (Sarampo e Rubéola) ¥5.000
※ Subsídio apenas para um caso.
- Público: Pessoas que se enquadram nos itens abaixo.
 - (1) Moradores da cidade e com baixo nível de anticorpos.
 - (2) Pessoas que se enquadram nos itens ① ou ② abaixo:
 - ① Mulheres com previsão de gestação.
 - ② Gestantes com baixo nível de anticorpos e familiares que residem junto.



Informações: Kenkō Zukuri ka, Seiji Hoken gakari ☎37-1112

Calendário para o mês de julho de 2019

Expediente de domingo	Expediente extra às quartas-feiras	Impostos e taxas públicas	
14/7 Matriz Kikugawa, Shimin ka 28/7 Sucursal Ogasa, Ogasa Shimin ka Horário: 8:15 às 12:15 horas. Serviços prestados 1- Comprovante de Residência. 2- Comprovante de Registro de Carimbo. 3- Cadastro de Registro de Carimbo Pessoal. 4- Comprovante de Registro Familiar (Koseki Tōhon) (Apenas registros da cidade de Kikugawa) 5- Recebimento de Imposto Municipal e taxa do Seguro Nacional de Saúde. 6- Recebimento da taxa de água e creche. (Necessário fatura.) * Itens 1 e 2, o interessado e ou familiar. * Itens 3 e 4, somente o interessado.	Dias 3, 10, 24 e 31 Horário: 8:15 às 19:00 horas. Local Prefeitura Kikugawa, Sucursal Ogasa, Chuō Kominkan, Suidō Ryōkin Okyakusama Center, Plaza Keyaki (exceto Shakai Fukushi Kyōgikai e Jidōkan) ※Dependendo do serviço pode-se solicitar retorno.	Koteishi San zei	2ª Parcela
		Kokumin Kenkō Hoken zei	1ª Parcela
		Shi Ei Jyūtaku Shiyōryō	Parcela mês 7
		Hoiku ryō	Parcela mês 7
		Houkago Jidō Club	Parcela mês 7
		Jōgesuidō Ryōkin Chiku B	Parcela mês 5/6

Consultoria para Estrangeiros

Data: Terças-feiras, atendimento em português.
Horário: 8.30 às 11.30 horas.
Expediente de junho: dias 2, 9, 16, 23 e 30.

Serviços de Intérpretes

Português e Inglês: De segunda a sexta-feira
Horário: das 8.15 às 17 horas.

Abertura da Piscina Pública do Parque Wada

Período: Entre sábado, 13 de julho e domingo, 25 de agosto.

※ Fechada às segundas-feiras. (Quando de feriado, fechada no dia seguinte.)

Horário: Entre 9 e 16.30 horas. (Descanso entre 11.50 e 13 horas.)

Entrada Franca ※ ¥100 para armário. (Devolução na entrega da chave.)

〈Atenção e Cuidados〉

- Não é permitido a entrada de pessoas sem as devidas roupas de banho, alcoolizadas, com doenças crônicas, com estado de saúde debilitado e com tatuagens.
- Crianças pequenas até a idade do terceiro ano primário, devem estar acompanhadas de um adulto com as devidas roupas de banho.
- Utilizar touca para piscina, entre outros requisitos.

Informações: Kikugawa shi Grupo Taiiku Kyōkai ☎73-0115

